

Специальный союз по международной регистрации знаков (Мадридский союз)

Ассамблея

**Пятьдесят седьмая (25-я очередная) сессия
Женева, 6–14 июля 2023 года**

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ИНСТРУКЦИИ К ПРОТОКОЛУ К МАДРИДСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ

Документ подготовлен Секретариатом

ВВЕДЕНИЕ

1. Рабочая группа по правовому развитию Мадридской системы международной регистрации знаков (далее – Рабочая группа) на своей двадцатой сессии, состоявшейся 7–11 ноября 2022 года, рекомендовала Ассамблеей Мадридского союза (далее – Ассамблея) принять поправки к правилам 17, 18, 21, 23*bis*, 32 и 40 Инструкции к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков (далее – Инструкция) на ее пятьдесят седьмой сессии.

2. Обсуждения в рамках Рабочей группы проходили на основе документов MM/LD/WG/20/2, MM/LD/WG/20/2 Corr. и MM/LD/WG/20/3. Справочная информация о предлагаемых поправках к Инструкции изложена в следующих пунктах. Предлагаемые поправки воспроизводятся в приложениях к настоящему документу. Формулировки, которые предлагается добавить или исключить, подчеркнуты или вычеркнуты соответственно по всему тексту, фигурирующему в приложениях I и II. Чистый текст положений с учетом предлагаемых поправок воспроизведен в приложениях III и IV.

РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ПОПРАВКИ К ИНСТРУКЦИИ С ПРЕДЛАГАЕМОЙ ДАТОЙ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ С 1 НОЯБРЯ 2023 ГОДА

3. Поправки к правилам 17 и 18 Инструкции обязывают ведомства предоставлять владельцам минимальный срок для ответа на уведомление о предварительном отказе и четко указывать дату начала и окончания такого срока, тем самым упрощая для них процедуру управления портфелем прав.
4. Поправка к правилу 17(2)(vii) Инструкции требует, чтобы срок для ответа на уведомление о предварительном отказе составлял не менее двух месяцев.
5. Кроме того, новый пункт (2)(viii) этого же правила требует от ведомства, направившего уведомление об отказе, сообщить дату начала и окончания соответствующего срока, если срок начинается на дату, отличную от даты передачи Международным бюро уведомления, адресованного владельцу, или даты получения владельцем такого уведомления.
6. Для еще большей правовой определенности в правило 17 Инструкции добавлен новый пункт (7), который требует, чтобы все Договаривающиеся стороны уведомляли Международное бюро о продолжительности срока для ответа на уведомление о предварительном отказе и о порядке его исчисления. Международное бюро будет публиковать эти сведения в соответствии с измененным правилом 32(2).
7. Новый пункт (8) правила 40 Инструкции устанавливает переходный период: это означает, что Договаривающиеся стороны будут обязаны применять измененные правила, предусматривающие минимальный срок, упомянутый в пункте 4 (выше), только с 1 февраля 2025 года. Согласно этому же положению Договаривающиеся стороны, которым требуется больше времени для того, чтобы, например, скорректировать национальную нормативно-правовую базу с целью предусмотреть упомянутый минимальный срок, должны будут уведомить об этом Международное бюро и отложить выполнение данного обязательства по применению измененных правил на более поздний срок.
8. Поправки к правилу 17(2)(v) и (3) Инструкции требуют от Договаривающихся сторон указывать имя представителя владельца более раннего права, на котором основан предварительный отказ, при наличии такого лица. При этом Договаривающиеся стороны не должны будут указывать адрес владельца упомянутого более раннего права, равно как и адрес представителя владельца, что ценно для тех Сторон, которые не могут разглашать эту информацию в силу законодательных ограничений.
9. Другие поправки к правилам 17 и 18 Инструкции носят редакционный характер и призваны сделать соответствующие положения прозрачнее.

РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ПОПРАВКИ К ИНСТРУКЦИИ С ПРЕДЛАГАЕМОЙ ДАТОЙ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ С 1 НОЯБРЯ 2024 ГОДА

10. Поправка к правилу 23*bis*(1) Инструкции позволяет всем Договаривающимся сторонам направлять сообщения, не подпадающие под действие Инструкции, владельцам международных регистраций через Международное бюро. В настоящее время направлять такие сообщения через Международное бюро могут только те Договаривающиеся стороны, чье законодательство не допускает прямых контактов с владельцем. Для Договаривающихся сторон предлагаемая поправка упрощает процесс своевременного уведомления владельцев.

11. Поправки к правилам 21(3)(b) и 32(1)(a)(xi) Инструкции носят редакционный характер: они конкретизируют, что Договаривающиеся стороны должны обеспечить возможность для сосуществования национальной регистрации и заменившей ее международной регистрации, и подтверждают, что Международное бюро должно публиковать заявления о том, что ограничение не имеет силы.

12. *Ассамблее Мадридского союза предлагается принять поправки к:*

(i) правилам 17, 18, 32 и 40 Инструкции к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков, изложенные в приложениях I и III к документу ММ/А/57/1, с датой вступления в силу с 1 ноября 2023 года; и

(ii) правилам 21, 23bis и 32 Инструкции к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков, изложенные в приложениях II и IV к документу ММ/А/57/1, с датой вступления в силу с 1 ноября 2024 года.

[Приложения следуют]

ПРИЛОЖЕНИЕ I: ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ИНСТРУКЦИИ К ПРОТОКОЛУ К МАДРИДСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ

Инструкция к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков

действует с ~~1 февраля 2023 г.~~ 1 ноября 2023 г.

[...]

Правило 17 Предварительный отказ

[...]

- (2) *[Содержание уведомления]* Уведомление о предварительном отказе содержит или указывает:

[...]

- (v) если мотивы предварительного отказа относятся к знаку, который был предметом заявки или регистрации и с которым, как представляется, коллидирует знак, являющийся предметом международной заявки, – дату и номер подачи, дату приоритета ~~_(если таковой имеется),~~ дату и номер регистрации, ~~_(при наличии таковых),~~ имя и адрес владельца и его представителя, если таковой имеется, их адреса, если возможно, и представление предшествующего знака или указание способа получения доступа к такому представлению вместе с перечнем всех или соответствующих товаров и услуг в заявке или регистрации этого предшествующего знака, и при этом понимается, что упомянутый перечень может быть составлен на языке указанной заявки или регистрации;

[...]

- (vii) ~~разумный при данных обстоятельствах~~ срок продолжительностью не менее двух месяцев¹ для подачи просьбы о пересмотре или для обжалования предварительного отказа *ex officio* или предварительного отказа на основе возражения и, в зависимости от случая, для подачи ответа на возражение;~~;~~

(viii) если срок, упомянутый в пункте (2)(vii), начинается на дату, которая отличается от даты передачи Международным бюро копии уведомления соответствующему владельцу или даты получения владельцем указанной копии, – указание даты начала и окончания этого срока предпочтительно с указанием даты, в которую указанный срок истекает и;

- (ix) орган, в который такая просьба о пересмотре, апелляция или ответ должны направляться;~~;~~ и

¹ Принимая данное положение, Ассамблея Мадридского союза исходила из того, что Договаривающиеся стороны, законодательство которых предусматривает срок продолжительностью 60 календарных дней или 60 дней подряд, выполняющий требование, указанное в правиле 17(2)(vii).

(x) указанием, в соответствующих случаях, того, что просьба о пересмотре, апелляция или ответ должны подаваться через посредство представителя, чей адрес находится на территории Договаривающейся стороны, Ведомство которой вынесло решение об отказе.

- (3) *[Дополнительные требования к уведомлению о предварительном отказе на основе возражения]* Если предварительный отказ в предоставлении охраны основан на возражении или на возражении и других мотивах, уведомление, помимо соответствия упомянутому в пункте (2) требованиям, содержит указание этого факта и имя ~~и адрес~~ возражающей стороны и ее представителя, если таковой имеется, а также, если возможно, их адреса; однако, несмотря на пункт (2)(v), если возражение основано на знаке, который был предметом заявки или регистрации, Ведомство, направляющее уведомление, должно сообщить перечень товаров и услуг, на которых основано возражение, и, кроме того, может сообщить полный перечень товаров и услуг этой предшествующей заявки или регистрации, и при этом понимается, что упомянутые перечни могут быть составлены на языке предшествующей заявки или регистрации.

[...]

(7) [Информация, касающаяся срока ответа на предварительный отказ] Договаривающиеся стороны уведомляют Международное бюро о продолжительности срока, упомянутого в пункте (2)(vii), и о порядке его исчисления.

Правило 18

Не соответствующие правилам уведомления о предварительном отказе

- (1) *[Общие положения]*

- (a) Уведомление о предварительном отказе, направленное Ведомством указанной Договаривающейся стороны, не рассматривается как таковое Международным бюро:

[...]

- (iii) если оно направляется Международному бюро слишком поздно, то есть если оно направляется после истечения срока, применяемого в соответствии со статьей 5(2)(a) или, с учетом статьи 9sexies(1)(b) Протокола, в соответствии со статьей 5(2)(b) или (c)(ii) Протокола, исчисляемого с даты, ~~в которую была осуществлена запись о международной регистрации или запись об указании, которое было сделано после международной регистрации, при том понимании, что упомянутая дата является той же самой, что и дата отправки отправки~~ Международным бюро уведомления о международной регистрации или дата сделанном ~~и~~ позднее указания и.
- (b) В случае применения подпункта (a) Международное бюро, тем не менее, пересылает копию уведомления владельцу, информирует одновременно владельца и Ведомство, направившее уведомление, о том, что уведомление о предварительном отказе не признается Международным бюро в качестве такового, и указывает причины этого.

- (c) Если уведомление:
- (i) не подписано от имени Ведомства, которое направило его, или же иным образом не соответствует требованиям правила 2 или требованию, применяемому в соответствии с правилом 6(2);
 - (ii) не содержит, когда это применимо, подробных сведений о знаке, с которым, как представляется, коллидирует знак, являющийся предметом международной регистрации (правило 17(2)(v) и (3));
 - (iii) не соответствует требованиям правила 17(2)(vi); или
 - (iv) [Исключено] не соответствует требованиям правила 17(2)(vii), или
 - (v) [Исключено]
 - (vi) не содержит, когда это применимо, имя и адрес возражающей стороны и указание товаров и услуг, на которых основывается возражение (правило 17(3)),

то Международное бюро, ~~за исключением тех случаев, когда применяется подпункт (d),~~ тем не менее, вносит запись о предварительном отказе в Международный реестр. Международное бюро просит Ведомство, сообщившее о предварительном отказе, направить исправленное уведомление в течение двух месяцев с момента просьбы и пересылает владельцу копии не соответствующего правилам уведомления и просьбы, направленной соответствующему Ведомству.

- (d) Если уведомление не соответствует требованиям правила 17(2)(vii) ~~–(x)~~, ~~запись о предварительном отказе~~ предварительный отказ не рассматривается как таковой и запись о нем не вносится в Международный реестр. Международное бюро информирует Ведомство, сообщившее о предварительном отказе, об этом факте с указанием причины и пересылает владельцу копию не соответствующего правилам уведомления. Однако, если Ведомство направляется в течение двух месяцев с даты его информирования Международным бюро о не соответствующем правилам уведомлении ~~срока, упомянутого в подпункте (c),~~ направляет исправленное уведомление, то для целей статьи 5 Протокола исправленное уведомление ~~оно~~ считается направленным Международному бюро в ту же дату, в которую Международному бюро было направлено не соответствующее правилам уведомление, и запись о нем вносится в Международный реестр. ~~Если уведомление не исправлено в установленный срок, то оно не рассматривается в качестве уведомления о предварительном отказе. В последнем случае Международное бюро одновременно информирует владельца и Ведомство, направившее уведомление, о том, что уведомление о предварительном отказе не считается таковым Международным бюро и указывает причины этого.~~
- (e) Любое исправленное уведомление, если это разрешается применимым законодательством, указывает новый разумный, в зависимости от обстоятельств, срок и содержит информацию в соответствии с правилом 17(2)(vii)–(x) для направления просьбы о пересмотре или для обжалования предварительного отказа *ex officio* или предварительного отказа, основанного на возражении, и, в зависимости от случая, для представления ответа на возражение, ~~предпочтительно с указанием даты, в которую истекает этот срок.~~

- (f) Международное бюро передает копию любого исправленного уведомления владельцу.

[...]

Правило 32 Бюллетень

[...]

- (2) *[Информация, касающаяся особых требований и определенных заявлений Договаривающихся сторон]* Международное бюро публикует в Бюллетене:
- (i) любое уведомление, сделанное в соответствии с правилами 7, [17\(7\)](#), [20bis\(6\)](#), [27bis\(6\)](#), [27ter\(2\)\(b\)](#) или [40\(6\)](#) и (7), и любое заявление, сделанное в соответствии с правилом [17\(5\)\(d\)](#) или (e);

Правило 40 Вступление в силу; переходные положения

[...]

- [\(8\) \[Переходное положение, касающееся правил 17\(2\)\(v\) и \(vii\) и \(3\), а также 18\(1\)\(e\)\] Договаривающиеся стороны могут продолжать применять правила 17\(2\)\(v\) и \(vii\) и \(3\), а также 18\(1\)\(e\), действующие по состоянию на 1 ноября 2021 г., до 1 февраля 2025 г. или более поздней даты при условии, что соответствующая Договаривающаяся сторона направит Международному бюро уведомление до 1 февраля 2025 г. или до даты, в которую она становится связанной Протоколом, в зависимости от того, что наступит позднее. В дальнейшем Договаривающаяся сторона может отозвать указанное уведомление в любой момент времени².](#)

[Приложение II следует]

² Принимая данное положение, Ассамблея Мадридского союза исходила из того, что от Договаривающихся сторон не требуется указывать в уведомлении дату, на которую они будут применять правила [17\(2\)\(v\)](#) и [\(vii\)](#), а также [18\(1\)\(e\)](#), действующие по состоянию на 1 ноября 2023 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ II: ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ИНСТРУКЦИИ К ПРОТОКОЛУ К МАДРИДСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ

Инструкция к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков

действует с ~~1 февраля 2023 г.~~ 1 ноября 2024 г.

[...]

Правило 21

Замена национальной или региональной регистрации международной регистрацией

[...]

(3) *[Дополнительная информация относительно замены]*

[...]

(b) Национальная или региональная регистрация и заменившая ее международная регистрация могут сосуществовать. От владельца нельзя требовать, чтобы он либо отказался от национальной или региональной регистрации, которая рассматривается как замененная международной регистрацией, либо просил о ее аннулировании, и ему ~~должно быть позволено~~ позволяется продлевать эту регистрацию, если владелец того хочет, в соответствии с применимым национальным или региональным законодательством.

[...]

[...]

Правило 23bis

Сообщения Ведомств указанных Договаривающихся сторон, направляемые через Международное бюро

(1) *[Сообщения, не подпадающие под действие настоящей Инструкции]* ~~Если законодательство указанной Договаривающейся стороны не позволяет Ведомству переслать сообщение, касающееся международной регистрации, непосредственно ее владельцу, данное~~ Ведомство указанной Договаривающейся стороны может обратиться к Международному бюро с просьбой переслать ~~это~~ сообщения, касающиеся международной регистрации, владельцу от его имени.

[...]

Правило 32
Бюллетень

(1) *[Информация, относящаяся к международным регистрациям]*

(a) Международное бюро публикует в Бюллетене соответствующие данные, касающиеся:

[...]

(xi) информации, о которой сделана запись в соответствии с правилами 20, 20*bis*, 21, 21*bis*, 22(2)(a), 23, 27(4) [и \(5\)](#);

[...]

[Приложение III следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ III: ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ИНСТРУКЦИИ К ПРОТОКОЛУ К МАДРИДСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ

Инструкция к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков

действует с 1 ноября 2023 г.

[...]

Правило 17 Предварительный отказ

[...]

(2) [Содержание уведомления] Уведомление о предварительном отказе содержит или указывает:

[...]

(v) если мотивы предварительного отказа относятся к знаку, который был предметом заявки или регистрации и с которым, как представляется, коллидирует знак, являющийся предметом международной заявки, – дату и номер подачи, дату приоритета, если таковой имеется, дату и номер регистрации, при наличии таковых, имя владельца и его представителя, если таковой имеется, их адреса, если возможно, и представление предшествующего знака или указание способа получения доступа к такому представлению вместе с перечнем всех или соответствующих товаров и услуг в заявке или регистрации этого предшествующего знака, и при этом понимается, что упомянутый перечень может быть составлен на языке указанной заявки или регистрации;

[...]

(vii) срок продолжительностью не менее двух месяцев³ для подачи просьбы о пересмотре или для обжалования предварительного отказа *ex officio* или предварительного отказа на основе возражения и, в зависимости от случая, для подачи ответа на возражение;

(viii) если срок, упомянутый в пункте (2)(vii), начинается на дату, которая отличается от даты передачи Международным бюро копии уведомления соответствующему владельцу или даты получения владельцем указанной копии, – указание даты начала и окончания этого срока;

(ix) орган, в который такая просьба о пересмотре, апелляция или ответ должны направляться; и

³ Принимая данное положение, Ассамблея Мадридского союза исходила из того, что Договаривающиеся стороны, законодательство которых предусматривает срок продолжительностью 60 календарных дней или 60 дней подряд, выполняют требование, указанное в правиле 17(2)(vii).

- (х) указание, в соответствующих случаях, того, что просьба о пересмотре, апелляция или ответ должны подаваться через посредство представителя, чей адрес находится на территории Договаривающейся стороны, Ведомство которой вынесло решение об отказе.
- (3) *[Дополнительные требования к уведомлению о предварительном отказе на основе возражения]* Если предварительный отказ в предоставлении охраны основан на возражении или на возражении и других мотивах, уведомление, помимо соответствия упомянутым в пункте (2) требованиям, содержит указание этого факта и имя возражающей стороны и ее представителя, если таковой имеется, а также, если возможно, их адреса; однако, несмотря на пункт (2)(v), если возражение основано на знаке, который был предметом заявки или регистрации, Ведомство, направляющее уведомление, должно сообщить перечень товаров и услуг, на которых основано возражение, и, кроме того, может сообщить полный перечень товаров и услуг этой предшествующей заявки или регистрации, и при этом понимается, что упомянутые перечни могут быть составлены на языке предшествующей заявки или регистрации.
- [...]
- (7) *[Информация, касающаяся срока ответа на предварительный отказ]* Договаривающиеся стороны уведомляют Международное бюро о продолжительности срока, упомянутого в пункте (2)(vii), и о порядке его исчисления.

Правило 18

Не соответствующие правилам уведомления о предварительном отказе

- (1) *[Общие положения]*
- (a) Уведомление о предварительном отказе, направленное Ведомством указанной Договаривающейся стороны, не рассматривается как таковое Международным бюро:
- [...]
- (iii) если оно направляется Международному бюро слишком поздно, то есть если оно направляется после истечения срока, применяемого в соответствии со статьей 5(2)(a) или, с учетом статьи 9sexies(1)(b) Протокола, в соответствии со статьей 5(2)(b) или (c)(ii) Протокола, исчисляемого с даты отправки Международным бюро уведомления о международной регистрации или сделанном позднее указании.
- (b) В случае применения подпункта (a) Международное бюро, тем не менее, пересылает копию уведомления владельцу, информирует одновременно владельца и Ведомство, направившее уведомление, о том, что уведомление о предварительном отказе не признается Международным бюро в качестве такового, и указывает причины этого.
- (c) Если уведомление:
- (i) не подписано от имени Ведомства, которое направило его, или же иным образом не соответствует требованиям правила 2 или требованию, применяемому в соответствии с правилом 6(2);

- (ii) не содержит, когда это применимо, подробных сведений о знаке, с которым, как представляется, коллидирует знак, являющийся предметом международной регистрации (правило 17(2)(v) и (3));
- (iii) не соответствует требованиям правила 17(2)(vi); или
- (iv) [Исключено]
- (v) [Исключено]
- (vi) не содержит, когда это применимо, имя и адрес возражающей стороны и указание товаров и услуг, на которых основывается возражение (правило 17(3)),

то Международное бюро, тем не менее, вносит запись о предварительном отказе в Международный реестр. Международное бюро просит Ведомство, сообщившее о предварительном отказе, направить исправленное уведомление в течение двух месяцев с момента просьбы и пересылает владельцу копии не соответствующего правилам уведомления и просьбы, направленной соответствующему Ведомству.

- (d) Если уведомление не соответствует требованиям правила 17(2)(vii)–(x), предварительный отказ не рассматривается как таковой и запись о нем не вносится в Международный реестр. Международное бюро информирует Ведомство, сообщившее о предварительном отказе, об этом факте с указанием причины и пересылает владельцу копию не соответствующего правилам уведомления. Однако, если Ведомство в течение двух месяцев с даты его информирования Международным бюро о не соответствующем правилам уведомлении, направляет исправленное уведомление, то для целей статьи 5 Протокола исправленное уведомление считается направленным в ту же дату, в которую Международному бюро было направлено не соответствующее правилам уведомление, и запись о нем вносится в Международный реестр.
- (e) Любое исправленное уведомление, если это разрешается применимым законодательством, указывает новый срок и содержит информацию в соответствии с правилом 17(2)(vii)–(x) для направления просьбы о пересмотре или для обжалования предварительного отказа *ex officio* или предварительного отказа, основанного на возражении, и, в зависимости от случая, для представления ответа на возражение.
- (f) Международное бюро передает копию любого исправленного уведомления владельцу.

[...]

Правило 32
Бюллетень

[...]

- (2) *[Информация, касающаяся особых требований и определенных заявлений Договаривающихся сторон]* Международное бюро публикует в Бюллетене:
- (i) любое уведомление, сделанное в соответствии с правилами 7, 17(7), 20bis(6), 27bis(6), 27ter(2)(b) или 40(6) и (7), и любое заявление, сделанное в соответствии с правилом 17(5)(d) или (e);

Правило 40
Вступление в силу; переходные положения

[...]

- (8) *[Переходное положение, касающееся правил 17(2)(v) и (vii) и (3), а также 18(1)(e)]* Договаривающиеся стороны могут продолжать применять правила 17(2)(v) и (vii) и (3), а также 18(1)(e), действующие по состоянию на 1 ноября 2021 г., до 1 февраля 2025 г. или более поздней даты при условии, что соответствующая Договаривающаяся сторона направит Международному бюро уведомление до 1 февраля 2025 г. или до даты, в которую она становится связанной Протоколом, в зависимости от того, что наступит позднее. В дальнейшем Договаривающаяся сторона может отозвать указанное уведомление в любой момент времени⁴.

[Приложение IV следует]

⁴ Принимая данное положение, Ассамблея Мадридского союза исходила из того, что от Договаривающихся сторон не требуется указывать в уведомлении дату, на которую они будут применять правила 17(2)(v) и (vii), а также 18(1)(e), действующие по состоянию на 1 ноября 2023 г.

**ПРИЛОЖЕНИЕ IV: ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ИНСТРУКЦИИ К ПРОТОКОЛУ К
МАДРИДСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ**

**Инструкция к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной
регистрации знаков**

действует с 1 ноября 2024 г.

[...]

Правило 21

**Замена национальной или региональной регистрации международной
регистрацией**

[...]

(3) *[Дополнительная информация относительно замены]*

[...]

- (b) Национальная или региональная регистрация и заменившая ее международная регистрация могут сосуществовать. От владельца нельзя требовать, чтобы он либо отказался от национальной или региональной регистрации, которая рассматривается как замененная международной регистрацией, либо просил о ее аннулировании, и ему позволяется продлевать эту регистрацию, если владелец того хочет, в соответствии с применимым национальным или региональным законодательством.

[...]

[...]

Правило 23bis

**Сообщения Ведомств указанных Договаривающихся сторон, направляемые через
Международное бюро**

(1) *[Сообщения, не подпадающие под действие настоящей Инструкции]* Ведомство указанной Договаривающейся стороны может обратиться к Международному бюро с просьбой пересылать сообщения, касающиеся международной регистрации, владельцу от его имени.

[...]

Правило 32
Бюллетень

(1) *[Информация, относящаяся к международным регистрациям]*

(a) Международное бюро публикует в Бюллетене соответствующие данные, касающиеся:

[...]

(xi) информации, о которой сделана запись в соответствии с правилами 20, 20*bis*, 21, 21*bis*, 22(2)(a), 23, 27(4) и (5);

[...]

[Конец приложения IV и документа]